

Руководство пользователя

Instrukcje obsługi

Uživatelské příručky

Použivatelské príručky

Felhasználói útmutatók



PHILIPS

MAGYARORSZÁG

Minőségtanúsítás

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szervíz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség 220-230 V/50 Hz
Elemes működéshez CR2025
Névleges frekvencia 50 Hz (vagy 50-60 Hz)

Teljesítmény
névleges < 7 W
készületi állapotban < 1 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg 7.2 kg

Befoglaló méretek
szélesség 222 mm
magasság 92 mm
mélység 218 mm

Rádiórész vételi tartomány

URH 87.5 – 108 MHz
MW 531 – 1602 KHz

Erősítő rész

Kimeneti teljesítmény 2 x 20 W RMS

ČESKA REPUBLIKA

Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

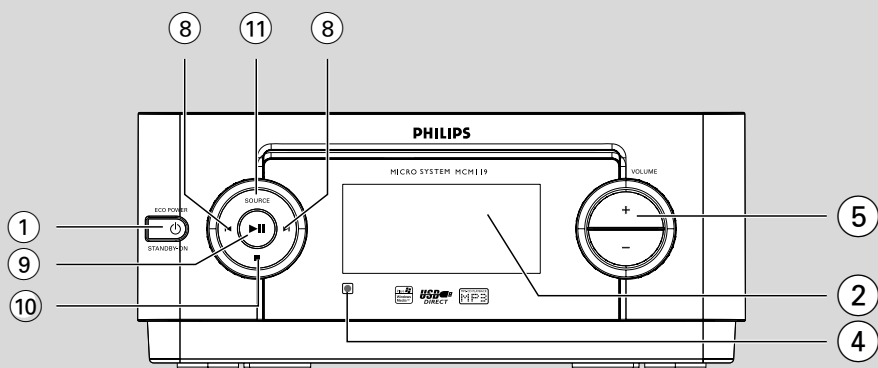
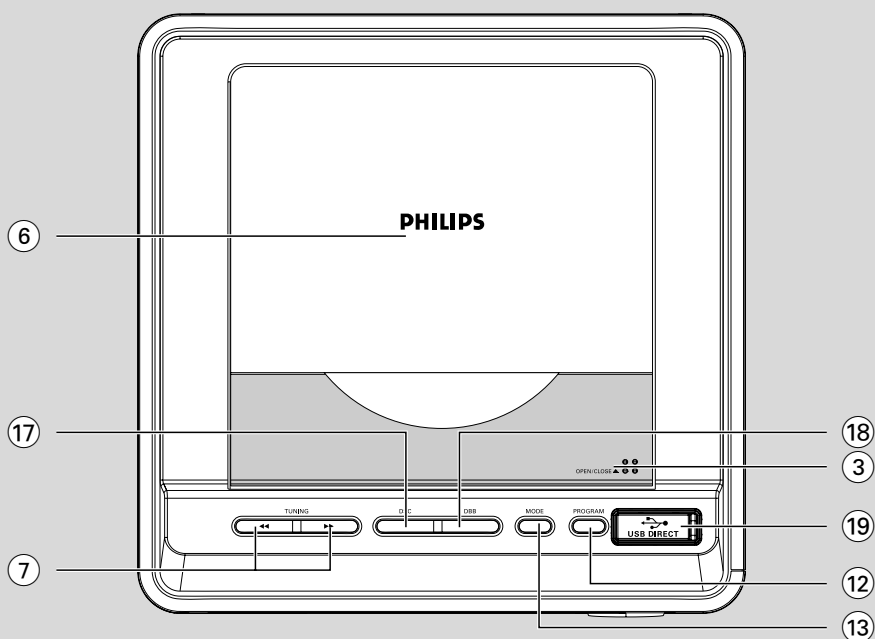
Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!



CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

Русский ----- 6

Polski ----- 25

Česky ----- 44

Slovensky ----- 63

Magyar ----- 82

Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Информация по охране окружающей среды	7
Принадлежности, поставляемые в комплекте .	7
Информация по безопасности	7

ПОДГОТОВКА

Соединения на задней панели	8 – 9
Дополнительные возможные соединения	9
Подключение устройства USB или карты памяти	
Подключение не к устройству USB	
Перед использованием пульта дистанционного управления	10
Замена батареек (литиевые CD2025) в панели дистанционного управления	10

Кнопки управления

Кнопки управления на системе и на датчике дистанционного управления	11~12
---	-------

Основные функции

Включение системы	13
Переключение системы в резервный режим ECO POWER	13
Экономичный автоматический резервный режим	13
Регулировка громкости и звука	13

CD/MP3-CD

Проигрывание CD	14
Основные средства управления при воспроизведении	14
Проигрывание MP3диска	15
Различные режимы проигрывания: SHUFFLE и REPEAT	15
Программирование номеров звуковых дорожек	15
Стирание программы	16

Прием радио

Настройка на радиостанции	17
Программирование радиостанций	17
Автоматическое программирование	
Программирование вручную	
Настройка на запрограммированные станции	17

Внешние источники

Подключение не к устройству USB	18
Использование устройства массовой памяти USB	18~19

Часы/Таймер

Просмотр часов	20
Установка часов	20
Установка функции TIMER	20
Включение и выключение функции TIMER	21
Включение и выключение функции засыпания SLEEP	21

Технические характеристики

УХОД

Устранение неисправностей 23~24

Утилизация старого устройства

Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно.

Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/EC.



Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров.

Соблюдайте местные правила. Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

Данное устройство соответствует требованиям по радиоинтерференции, действительным в Европейском Сообществе.

Информация по охране окружающей среды

Упаковка не содержит излишних упаковочных материалов. Мы попытались сделать все возможное для того, чтобы можно было легко разделить упаковку на три материала: картон (коробка), полистироловая пена (буфер) и полиэтилен (мешки, защитные пенные прокладки).

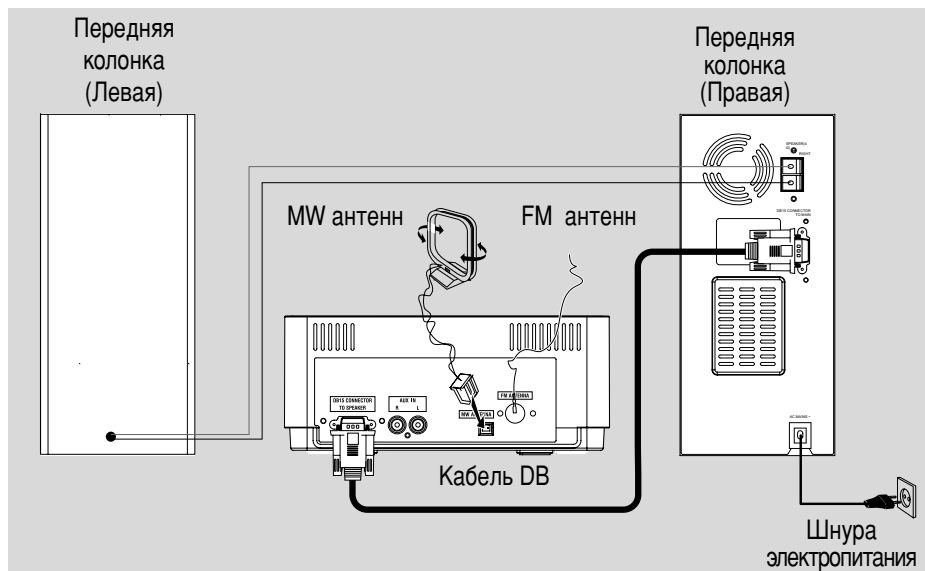
Ваша система изготовлена из материалов, которые могут быть рециркулированы и вторично использованы в том случае, если ее разmontаж выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать местные постановления относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей и вышедшего из употребления оборудования.

Принадлежности, поставляемые в комплекте

- 2 коробки колонок
- Пульт дистанционного управления (с батареей)
- рамочная антенна MW
- проволочная антенна FM
- Кабель DB
- Кабель USB

Информация по безопасности

- Перед использованием системы проверьте соответствие напряжения, указанного на фирменной табличке (или около переключателя напряжения) вашей системы местному напряжению. В противном случае свяжитесь с вашим дилером.
- Установите систему на плоскую стабильную поверхность.
- Установите систему в месте с адекватной вентиляцией для предотвращения перегрева системы. Обеспечьте зазор 10 см сзади и сверху и 5 см по сторонам.
- Нельзя создавать помехи вентиляции, закрывая предметами вентиляционные отверстия, например, газетой, скатертью, шторами, и т.д.
- Предохраняйте систему, батареи и диски от чрезмерной влажности, дождя, песка и не ставьте ее вблизи источников теплоты, вызванной отопительным оборудованием или прямым солнечным светом.
- Нельзя располагать около прибора источники открытого пламени, например, зажженные свечи.
- Нельзя ставить на прибор предметы, наполненные водой, например, вазу.
- Механические части устройства состоят из самосмазывающихся подшипников, смазывать их не следует.
- Установить устройстве вблизи розетки переменного тока с обеспечением незатрудненного доступа к вилке сетевого кабеля.
- Если система была внесена непосредственно из холодного окружения в теплое, или же если она установлена в очень влажном помещении, то внутри системы, на оптике проигрывателя дисков может скопиться влага. Если это произойдет, то проигрыватель CD не будет функционировать нормальным образом. Следует оставить систему во включенном состоянии, без диска, на протяжении примерно одного часа, до тех пор, пока нормальное проигрывание не будет возможным.
- Механические части устройства содержат самосмазывающиеся подшипники, смазывать их нельзя.
- Если система в резервном режиме, она потребляет энергию. Для полного отключения питания системы выньте вилку из настенного разъёма.



Соединения на задней панели

Типовая таблица находится на задней панели вашей системы.

А Power

Прежде чем подключать шнур питания AC левого динамика к розетке на стене, убедитесь в выполнении всех подключений.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

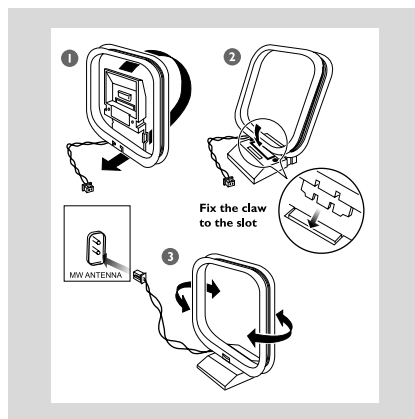
- Для оптимального функционирования пользуйтесь исключительно оригинальным сетевым проводом.
- Никогда не выполняйте соединения и не изменяйте их, если устройство включено в сеть.

Во избежание перегрева система снабжена встроенной предохранительной цепью. Следовательно, в чрезвычайных условиях ваша система может автоматически переключиться на резервный режим. Если это произойдет, то перед использованием системы подождите, пока она остынет (не для всех версий).

Б Соединение антенн

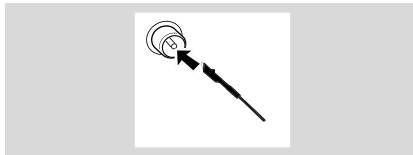
Соедините поставляемую в комплекте рамочную антенну MW и антенну FM в соответствующие разъемы. Отрегулируйте положение антенны для оптимального приема.

Антенна MW



- Расположите антенну как можно дальше от телевизора, видеомаягнитофона, а также других источников электромагнитного излучения.

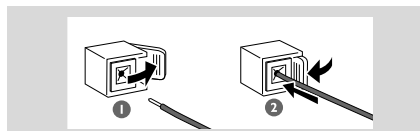
Антенна FM



- Для лучшего приема диапазона FM в режиме стерео соедините внешнюю антенну FM в разъем FM AERIAL (FM ANTENNA).

Соединение колонок

- 1 Подключите один конец поставляемого кабеля DB к разъему "DB15 CONNECTOR TO MAIN" на тыльной стороне левого динамика, а другой конец - к разъему "DB15 CONNECTOR TO SPEAKER" на тыльной стороне главного устройства, сопоставив выводы.
- Закрепите два винта на каждом соединительном разъеме для обеспечения прочного соединения.
- 2 Подключите провода правого динамика к разъемам с маркировкой "SPEAKER (4 Ω) RIGHT", с помощью цветного (маркированного) провода к "+", и черного (немаркированного) провода - к "-".



- Зажмите зачищенный конец провода колонки, как показано на рисунке.

Примечания:

– Для оптимального звукового воспроизведения пользуйтесь поставляемыми в комплекте колонками.

– К одной паре разъемов колонок +/- следует подсоединять только одну колонку.

– Не подсоединяйте к устройству колонки, импеданс которых меньше, чем импеданс поставляемых в комплекте колонок. См. раздел "ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ" данного руководства.

Дополнительные возможные соединения

Дополнительное оборудование и провода для его соединения не поставляются в комплекте. См. детальное описание руководств по использованию оборудования, которое вы хотите подсоединить дополнительно.

Подключение устройства USB или карты памяти

Подключив устройство массовой памяти USB к высококачественной системе воспроизведения можно слушать музыку, записанную на устройстве, через мощную акустическую систему.

- WesternВставьте разъем устройства USB в гнездо ➡ системы.

или

для устройств с кабелем USB:

- 1 Вставьте один разъем кабеля USB в гнездо ➡ системы.
- 2 Вставьте другой штекер кабеля USB в выходную клемму USB устройства USB.

для карты памяти:

- 1 Вставьте карту памяти в устройство считывания с карт
- 2 Воспользуйтесь кабелем USB для подключения устройства чтения карт памяти к гнезду ➡ системы.

Подключение не к устройству USB

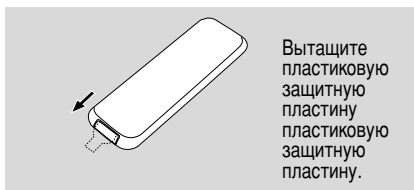
Подсоедините левые и правые аудио разъемы OUT телевизора, видеомагнитофона, проигрывателя лазерных дисков, проигрывателя DVD или устройства для записи CD к разъемам **AUX IN (R/L)**.

Примечание:

– Если вы подсоединяете оборудование с выходом моно (один выход аудио), то подсоедините его к левому разъему AUX IN, или же вы можете пользоваться кабелем со штекером «одинарный к двойному» (и в этом случае звук будет моно).

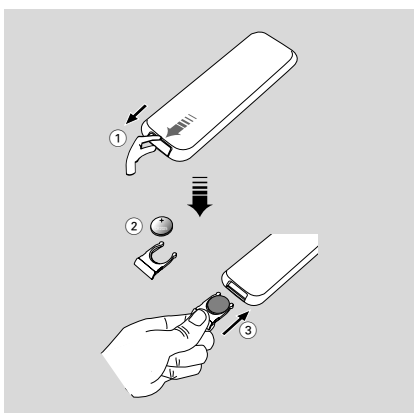
Перед использованием пульта дистанционного управления

- 1 Вытащите пластиковую защитную пластину пластиковую защитную пластину.
- 2 Выберите нужный источник, нажав на клавиши выбора источника на пульте (например, CD, TUNER).
- 3 Затем выберите желаемую функцию (например ► ► , ◀◀ , ►►).



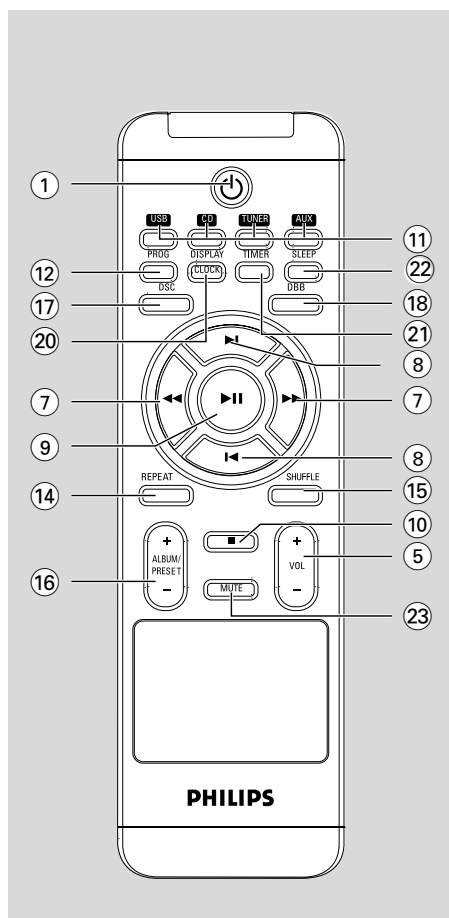
Замена батареек (литиевые CD2025) в панели дистанционного управления

- 1 Нажмите на паз аккумуляторного отсека.
- 2 Вытащите ячейку для батареек.
- 3 Поставьте новую батарейку и полностью поместите ячейку обратно в первоначальное положение.



ВНИМАНИЕ!

В батареях содержатся химические вещества, поэтому их следует утилизировать должным образом.



Кнопки управления на системе и на датчике дистанционного управления

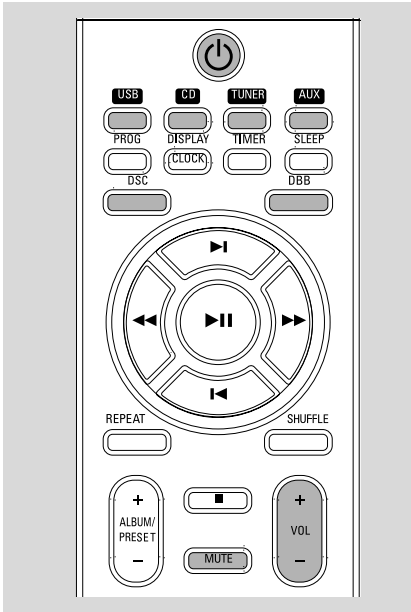
- ① **STANDBY-ON/ ECO POWER (⏻)**
 - включает систему или переключает в энергосберегающий/обычный режим ожидания с выводом на дисплей текущего времени.
- ② **Дисплей**
 - показывает статус устройства.
- ③ **OPEN • CLOSE ▲**
 - открытие/закрытие крышки отделения CD.
- ④ **IR**
 - Направление пульта ДУ на данный сенсор.

- ⑤ **VOLUME + / - (VOL + / -)**
 - регулирует уровень громкости.
 - установка часов или минут.
 - Выбор источника и 12 или 24-часового режима работы таймера.
- ⑥ **отделения CD**
- ⑦ **TUNING ◀ ▶**
 - для TUNER настройка на радиостанции.
 - для CD/MP3-CD/USB поиск в направлении вперед или назад в пределах звуковой дорожки/CD.
- ⑧ **◀ / ▶**
 - для CD/MP3 -CD/USB переход на начало данной/ предыдущей/ последующей звуковой дорожки.
 - для TUNER выбор запрограммированной радиостанции.
- ⑨ **▶ ||**
 - для начала или прерывания проигрывания.
- ⑩ **■**
 - остановка проигрывания CD или стирание программы CD.
- ⑪ **SOURCE**
 - выбор источника звука для USB/CD/ TUNER/ AUX.
- ⑫ **PROGRAM (PROG)**
 - для CD/MP3-CD/USB Программирование треков.
 - for TUNER программирование станций радиоприемника вручную.
- ⑬ **MODE**
 - Выбор различных режимов повтора или режима перемешивания треков на диске.
- ⑭ **REPEAT**
 - Повтор трека/диска.
- ⑮ **SHUFFLE**
 - проигрывание звуковых дорожек CD в случайной последовательности.
- ⑯ **ALBUM/PRESET + / -**
 - для MP3-CD/USB переход на начало данной/ предыдущей/ последующей звуковой дорожки.

- ⑪ **DSC (Digital Sound Control)**
 - выбор звуковых характеристик: ROCK/ JAZZ/ POP/ CLASSIC.
- ⑫ **DBB (Dynamic Bass Boost)**
 - усиление басов.
- ⑬ **USB DIRECT** 
 - подключите запоминающее устройство USB большой емкости.
- ⑭ **DISPLAY/CLOCK**
 - установка функции часов.
 - Отображение времени системы и информации о диске во время воспроизведения.
- ⑮ **TIMER**
 - включение/выключение и установка функций таймера.
- ⑯ **SLEEP**
 - включение и выключение времени засыпания; выбор времени засыпания.
- ⑰ **MUTE**
 - для временного отключения звука.

Примечания для датчика дистанционного управления:

- Сначала следует выбрать источник звука, который вы намереваетесь прослушивать, путем нажатия одной из кнопок выбора источника, находящихся на датчике дистанционного управления (например, CD или TUNER, и т.д.).
- Затем выберите желаемую функцию , , .



Важно:

Перед тем, как начать работу системы, следует выполнить подготовительные процедуры.

Включение системы

- Нажмите **STANDBY-ON/ECO POWER** (или на датчике дистанционного управления).
→ Система включит последний выбранный источник звука.
- Нажмите **USB, CD, TUNER** или **AUX** на датчике дистанционного управления.
→ Система включит выбранный источник звука.

Переключение системы в резервный режим ECO POWER

- Нажмите **STANDBY-ON/ECO POWER** (или на датчике дистанционного управления).
→ Система включит последний выбранный источник звука.
→ На дисплее появится X, за "ECO PWR" и дисплей погаснет.
→ Загорится ИНДИКАТОР ЭНЕРГОСБЕРЕГАЮЩЕГО РЕЖИМА.

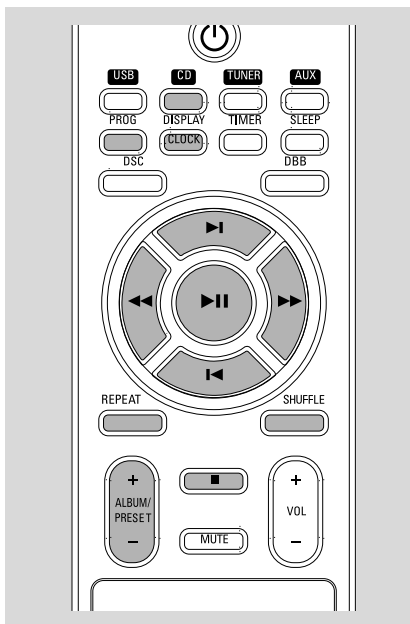
- Уровень громкости, интерактивные установки звука, источник звука, выбранный в последнюю очередь, а также запрограммированные станции радиоприемника будут сохранены в памяти устройства.

Экономичный автоматический резервный режим

Энергосберегающая функция автоматически переводит систему в режим «Эко Питание/Ожидание» через 15 минут после окончания воспроизведения Компакт-Диска и при отсутствии дополнительных команд.

Регулировка громкости и звука

- 1 Нажмите **VOLUME +/- (VOL +/-)** на датчике дистанционного управления) чтобы уменьшить/увеличить громкость.
→ На дисплее показывается уровень громкости VOL и цифра MIN1, 2, ..., 30, 31 MAX.
 - 2 Нажмите кнопку интерактивной регулировки звука **DSC** на устройстве или на датчике дистанционного управления один или несколько раз для того, чтобы выбрать нужный звуковой эффект: ROCK/ JAZZ/ POP/ CLASSIC.
 - 3 Нажмите **DBB** для включения или выключения расширения нижних звуковых частот.
→ На дисплее выводится: **DBB**.
 - 4 Нажмите кнопку **MUTE** на датчике дистанционного управления для того, чтобы на короткое время отключить звук.
→ Проигрывание будет продолжаться без звука и на дисплее показывается надпись **MUTE**.
- Для того, чтобы возобновить звучание, вы можете сделать следующее:
 - нажмите кнопку **MUTE** еще раз;
 - отрегулируйте ручку громкости;
 - изменить источник.



Проигрывание CD

Данный проигрыватель CD предназначен для проигрывания дисков аудио, включая CD-Записываемые и CD-Переписываемые.

- Проигрывание CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD или компьютерных CD невозможно.
- ❶ Нажмите **SOURCE** лицевой панели системы, чтобы выбрать CD или нажмите **CD** на пульте дистанционного управления.
- ❷ Нажмите кнопку **OPEN-CLOSE ▲** для того, чтобы открыть крышку проигрывателя CD.
→ Надпись **OPEN** (открыто) отображается при поднятии крышки отсека.
- ❸ Загрузите диск так, чтобы его сторона с нанесенными иллюстрациями была обращена вверх. Чтобы закрыть отсек, снова нажмите **OPEN-CLOSE ▲**.
→ Когда проигрыватель CD сканирует содержание CD, на дисплее показывается надпись **READING**. Отображается общее количество треков и время воспроизведения (или номера текущего альбома и треков диска MP3).

Основные средства управления при воспроизведении

Проигрывание CD

- Нажмите кнопку **▶ ||** для того, чтобы начать проигрывание.
→ Во время проигрывания CD на дисплее показывается номер данной звуковой дорожки и время, прошедшее с начала проигрывания.

Выбор другой звуковой дорожки

- Нажмите кнопку **◀ / ▶** один или несколько до тех пор, пока на дисплее не появится номер нужной вам звуковой дорожки.
- Если вы выбрали номер звуковой дорожки сразу же после вставления CD или в положении **PAUSE**, то вы должны будете нажать кнопку **▶ ||** для того, чтобы начать проигрывание.

В режиме CD

- Нажмите **DISPLAY / CLOCK** на датчике дистанционного управления и отображения номера текущего трека и оставшегося время воспроизведения.

В режиме MP3-CD

- Нажмите **DISPLAY / CLOCK** сколько раз, чтобы отобразить номера текущего альбома и трека, а затем информации ID3 (если доступно).

Поиск пассажа в пределах звуковой дорожки

- ❶ Нажмите кнопку **TUNING ◀◀ / ▶▶**
→ CD проигрывается на большой скорости и с малой громкостью.
- ❷ Отпустите кнопку **TUNING ◀◀ / ▶▶** если вы нашли нужный пассаж.
→ Нормальное проигрывание продолжается.

Прерывание воспроизведения

- Нажмите **▶ ||** during playback.
→ Если проигрывание прервано, то дисплей замерзает и на нем мигает время, прошедшее с начала проигрывания.
→ Для того, чтобы продолжить проигрывание, нажмите кнопку **▶ ||** еще раз.

Остановка воспроизведения

- Нажмите **■**.

Примечание: Проигрывание CD прекратится также и в следующих случаях:

- если крышка отделения CD открыта.
- если достигнут конец CD.
- наступает установленное время автоматического отключения.

Проигрывание MP3-диска

- 1 Загрузите MP3 диск.
 - Вследствие наличия большого количества песен на одном диске, время их считывания может превысить 10 секунд.
 - Прокручивается информация ID3 (если имеется), а за ней следует первый альбом и номера треков.
- 2 Нажмите **ALBUM/PRESET + / -** для выбора нужного альбома.
- 3 Нажмите **◀ / ▶** для выбора названия нужного фрагмента.
 - Номер альбома изменится соответственно, если вы дойдете до первого трека альбома, нажав **◀** или последнего трека альбома, нажав **▶**.
- 4 Нажмите кнопку **▶ ||** для начала воспроизведения.

Поддерживаемые форматы MP3-дисков:

- ISO9660, Joliet, UDF 1.5
- Максимальное количество фрагментов: 400 (в зависимости от длины названий файлов)
- Максимальное количество альбомов: 40
- Поддерживаемые выборочные частоты: 32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц
- Поддерживаемые скорости передачи данных: 32-256 (КБ/сек), переменные скорости передачи

Различные режимы проигрывания: SHUFFLE и REPEAT

Вы можете выбрать и изменить различные режимы проигрывания перед началом проигрывания или в ходе проигрывания. Режимы проигрывания могут также комбинироваться с режимом PROGRAM.

SHUFFLE звуковые дорожки всего CD/программы проигрываются в случайной последовательности

REP ALL для того, чтобы повторить весь CD/программу

REPEAT для непрерывного проигрывания данной звуковой дорожки

- 1 Для того, чтобы выбрать нужный вам режим проигрывания, нажмите кнопку **MODE** на верхней части системы (**SHUFFLE** или **REPEAT** на пульте дистанционного управления) перед началом проигрывания или в ходе проигрывания до тех пор, пока на дисплее не появится нужная вам функция. (SHUFFLE, REPEAT, REPEAT ALL)
- 2 Нажмите кнопку **▶ ||** для того, чтобы начать проигрывание в положении STOP.
- 3 Для того, чтобы вернуться к нормальному проигрыванию, нажмите соответствующую кнопку **MODE** на верхней части системы **SHUFFLE** или **REPEAT** до тех пор, пока с дисплея не исчезнут различные режимы SHUFFLE/ REPEAT.
- 4 Вы можете также нажать кнопку **■** для того, чтобы отключить ваш режим проигрывания.

Программирование номеров звуковых дорожек

Выполните программирование в положении STOP для того, чтобы выбрать и занести в память звуковые дорожки CD в желаемой последовательности. При желании любая звуковая дорожка может быть занесена в память более одного раза. В память может быть занесено не более 40 звуковых дорожек.

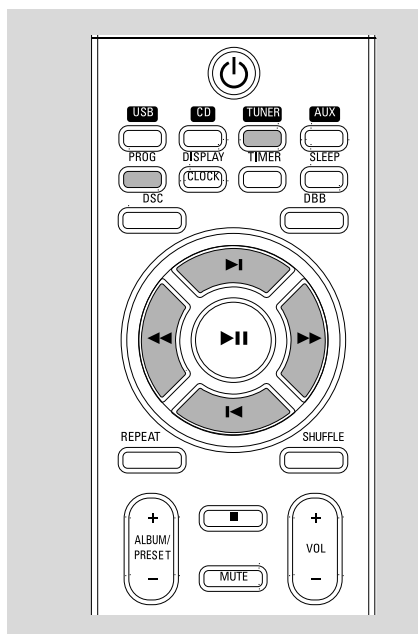
- 1 Нажмите кнопку **PROGRAM (PROG)** на датчике дистанционного управления для того, чтобы войти в режим программирования.
 - На дисплее показывается номер звуковой дорожки и мигает надпись program.
- 2 Выберите номер нужной вам звуковой дорожки с помощью кнопок **◀ / ▶**.
 - MP3 CD. Выберите номер нужной вам звуковой дорожки с помощью кнопок **ALBUM/PRESET + / -** на датчике дистанционного управления.

- 3 Нажмите **PROGRAM (PROG)** на датчике дистанционного управления) для подтверждения номера дорожки, которую нужно сохранить.
→ На короткое время отображается число только что сохраненных вами треков.
- 4 Повторите шаги 2-3 для того, чтобы выбрать и занести в память все нужные вам звуковые дорожки.
→ Если вы попытаетесь запрограммировать более 40 звуковых дорожек, то на дисплее появится надпись *FULL*.
- 5 Чтобы начать запрограммированное воспроизведение диска, нажмите **■**, затем **▶ ||** или нажмите сразу **▶ ||**.

Стирание программы

Вы можете стереть программу следующим образом:

- путем нажатия кнопки **■** один раз в положении STOP;
- путем нажатия кнопки **■** два раза в ходе проигрывания;
- путем открытия крышки отделения CD;
→ *PROG* исчезнет, *CLEAR* прокрутится и затем исчезнет с дисплея.



Настройка на радиостанции

- 1 Нажмите **SOURCE** на лицевой панели системы один или **TUNER** на датчике частотный TUNER.
→ На дисплее кратковременно показывается надпись **TUNER**.
- 2 Нажмите **TUNER** на датчике дистанционного управления или несколько раз, чтобы выбрать частотный диапазон (FM/MW).
- 3 Нажмите и удерживайте кнопку **◀/▶**.
→ Радио автоматически настраивается на станцию с достаточной силой сигнала. Индикация дисплея во время автоматической настройки: **SEARCH**.
- 4 При необходимости повторите шаг 3 до тех пор, пока вы не найдете нужную станцию.
- Для того, чтобы настроиться на станцию со слабым сигналом, кратковременно нажмите кнопку **◀/▶** несколько раз до тех пор, пока вы не найдете оптимальный прием.

Программирование радиостанций

Вы можете сохранить в памяти всего 40 радиостанций для каждого частотного диапазона.

Автоматическое программирование

Автоматическое программирование начнется с выбранного номера программирования.

- 1 Нажмите кнопку **◀ / ▶** для того, чтобы выбрать номер программирования, с которого должно быть начато программирование.

Примечание:

Если номер программирования не будет задан, то автоматически будет выбран номер программирования 1 и все ваши запрограммированные станции будут переписаны.

- 2 Нажмите кнопку **PROGRAM (PROG** на датчике дистанционного управления) и держите ее в нажатом состоянии на протяжении более 2 секунд для того, чтобы включить программирование.
→ На дисплее появится надпись **AUTO** и все имеющиеся в распоряжении станции будут запрограммированы в порядке, соответствующем силе приема диапазона: FM, а затем – MW. Затем будет звучать последняя автоматически запрограммированная радиостанция.

Программирование вручную

- 1 Настройтесь на нужную вам радиостанцию (см. «Настройка на радиостанции»).
- 2 Нажмите кнопку **PROGRAM (PROG** на датчике дистанционного управления) на устройстве или на датчике для того, чтобы включить программирование.
- 3 Нажмите кнопку **◀ / ▶** для того, чтобы задать номер этой станции от 1 до 40.
- 4 Нажмите кнопку **PROGRAM (PROG** на датчике дистанционного управления) еще раз для того, чтобы подтвердить установку.
→ и на дисплее показывается номер программирования и частота запрограммированной станции.
- 5 Повторите четыре вышеуказанных шага для того, чтобы занести в память остальные станции.
- Вы можете переписать запрограммированную станцию путем занесения на ее место станции с другой частотой.

Настройка на запрограммированные станции

- Нажмите кнопку **◀ / ▶** до тех пор, пока номер программирования нужной вам радиостанции не появится на дисплее.

Подключение не к устройству USB

- 1 Подсоедините выходы аудио внешнего оборудования (телевизора, видеомагнитофона, проигрывателя лазерных дисков, проигрывателя DVD или устройства для записи CD) к разъемам **AUX IN(R/L)** вашей системы.
- 2 Нажмите кнопку **AUX** для того, чтобы выбрать режим внешнего источника звука.

Примечания:

- Вы можете выбрать любую функцию регулировки звуковой навигации (например, *DSC* или *DBB*).
- См. детальное описание подсоединенного оборудования в его руководстве по использованию.

Использование устройства массовой памяти USB

Подключив устройство массовой памяти USB к высококачественной системе воспроизведения можно слушать музыку, записанную на устройстве, через мощную акустическую систему

Воспроизведение с устройства массовой памяти USB

Совместимые устройства массовой памяти USB

С данной системой вы можете использовать:

- флэш-память USB (USB 2.0 или USB1.1)
- флэш-плееры USB (USB 2.0 или USB1.1)
- карты памяти (необходимо дополнительное устройство чтения с карт для работы с системой высококачественного воспроизведения)

Примечания:

- В некоторых флэш-плеерах USB (или запоминающих устройствах) хранящиеся данные воспроизводятся с использованием технологии защиты авторских прав. Такие защищенные данные не будут воспроизводиться на других устройствах (таких как данная система высококачественного воспроизведения)

Поддерживаемые форматы:

- USB или формат файловой памяти FAT12, FAT16, FAT32 (размер сектора: 512 - 65536 байтов)
- битрейт MP3 (скорость передачи данных): 32 -320 Кбит/с и с переменным битрейтом
- WMA версия 9 или ниже
- Формирование директории с максимум 8 уровнями
- Количество альбомов/ папок: максимум 99
- Количество треков /заголовков: максимум 400
- Тэг ID3 версии 2.0 или более поздней
- Название файла в Uicode UTF8 (максимальная длина: 128 байтов)

Система не воспроизводит и не поддерживает:

- Пустые альбомы: пустой альбом - альбом, не содержащий MP3/WMA-файлы и не отображаемые на дисплее
- Файлы неподдерживаемых форматов пропускаются. Это означает, что, напр., документы Word или MP3-файлы с расширением .dlf игнорируются и не воспроизводятся
- AAC, WAV, PCM аудио файлы
- WMA-файлы с DRM-защитой
- WMA-файлы в формате Lossless

Как перенести музыкальные файлы с ПК на устройство массовой памяти USB

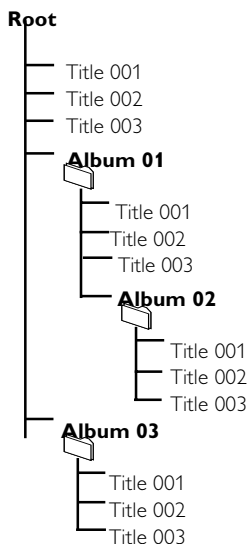
Ваши любимые музыкальные файлы вы можете переместить мышью с ПК на устройство массовой памяти USB.

Для перемещения музыкальных файлов на флэш-плеер можно также использовать его музыкальное управляющее программное обеспечение.

Тем не менее, файлы формата WMA могут не воспроизводиться по причине несовместимости.

Как разместить файлы MP3/WMA на устройстве массовой памяти USB

Данная система высококачественного воспроизведения производит поиск и просмотр файлов MP3/WMA в следующем порядке: папки/подпапки/заголовки. Пример:



Разместите файлы MP3/WMA в различных папках или подпапках, как необходимо.

Примечания:

Если файлы MP3/WMA не были внесены в какой-либо альбом диска, для этих файлов будет автоматически создан альбом "00".

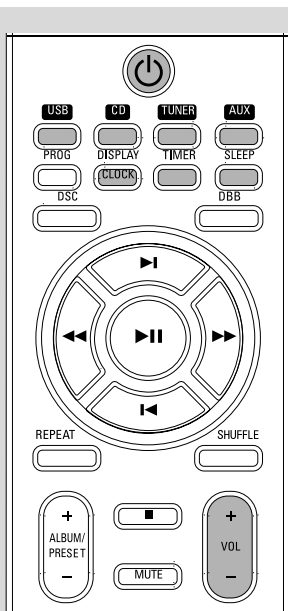
- Убедитесь, что имена MP3-файлов заканчиваются на .mp3.
- WMA-файлы с DRM-защитой: для копирования/преобразования CD используйте Windows Media Player 10 (или выше). Зайдите на сайт www.microsoft.com, чтобы узнать подробнее о Windows Media Player и WM DRM (Windows).

- 2 Нажмите **SOURCE** на передней панели системы один раз или более, чтобы выбрать **USB (USB)** на датчике дистанционного управления).
 - Если на устройстве USB не обнаружено аудио файлов, на дисплее появляется сообщение **NO AUDIO**.
- 3 Файлы с устройства USB воспроизводятся также, как и альбомы/треки на CD (см **Работа с CD/ MP3**).

Примечания:

- По причине совместимости информация об альбомах/треках может отличаться от информации, отображаемой через музыкальное управляющее программное обеспечение флэш-плеера
- Имена файлов и тэги ID3 не на английском языке отображаются как ---.

- 1 Проверьте, правильно ли подключено устройство USB (см ПОДГОТОВКА: Дополнительные возможные соединения).



Важно:

– Для установки часов в режиме ожидания **Eco Power** нажмите и удерживайте кнопку **STANDBY-ON/ECO POWER** системы в течение 3 секунд или дольше для перехода в нормальный режим ожидания перед тем, как перейти к действиям, описанным ниже.

Просмотр часов

Часы (если время на них установлено) показываются в резервном режиме.

Для того, чтобы просмотреть часы в режиме любого источника звука (например, CD или TUNER)

- Нажмите кнопку **DISPLAY/CLOCK**.
 - Часы показываются на дисплее на протяжении нескольких секунд.
 - Если часы не установлены, то на дисплее показывается "--:--".

Установка часов

Установка часов. Время часов может быть установлено в 12-часовом или в 24-часовом режиме, (например "12:00" или "00:00")

- 1 В режиме ожидания нажмите на системе **DISPLAY/CLOCK** и удерживайте более 3 секунд.
 - На дисплее бегущей строкой высвечивается **SET CLOCK**.
 - Появится надпись "12 HR" или "24 HR" и мигает надпись "12" или "24".
- 2 Нажмите **VOLUME +/- (VOL+/-)** на датчике дистанционного управления) несколько раз для выбора режима часов.
 - Цифры часов мигают.
- 2 Нажмите кнопку **VOLUME +/- (VOL+/-)** на датчике дистанционного управления) для того, чтобы установить часы.
- 3 Нажмите кнопку **DISPLAY/CLOCK** еще раз.
 - Цифры минут мигают.
- 4 Нажмите кнопку **VOLUME +/- (VOL+/-)** на датчике дистанционного управления) для того, чтобы установить минуты.
- 5 Нажмите кнопку **DISPLAY/CLOCK** для того, чтобы подтвердить время.

Примечание:

- В режиме ожидания время на часах будет высвечиваться с приглушенной подсветкой.
- Установка часов будет отменена, когда питание отключено или при сбое питания.
- Во время установки часов, если в течение 90 сек никакая кнопка не нажата, система автоматически выйдет из режима установки часов.

Установка функции TIMER

- Устройство можно использовать как будильник, USB, с помощью чего можно включать компактный диск, ленту или радио в заданное время.
- Если в ходе установки ни одна из кнопок не будет нажата на протяжении более 90 секунд, то устройство выйдет из режима установки таймера.

- 1 В режиме ожидания нажмите на системе **TIMER** и удерживайте более 3 секунд.
→ Сначала прокручивается **SET TIMER** а **SELECT SOURCE**.
→ а затем мигает **USB, CD, TUNER** а затем мигает .
- 2 Нажмите **VOLUME +/- (VOL+/-)** на пульте дистанционного управления) или соответствующую кнопку для выбора источника звукового сигнала.
- 3 Нажмите кнопку **TIMER** для того, чтобы подтвердить установку.
→ Цифры часов мигают.
- 4 Нажмите кнопку **VOLUME +/- (VOL+/-)** на датчике дистанционного управления) для того, чтобы установить часы.
- 5 Нажмите кнопку **TIMER** еще раз.
→ Цифры минут мигают.
- 6 Нажмите кнопку **VOLUME +/- (VOL+/-)** на датчике дистанционного управления) для того, чтобы установить минуты.
- 7 Нажмите кнопку **TIMER** для того, чтобы подтвердить время.
→ Теперь таймер установлен и включен.

Включение и выключение функции **TIMER**

- Нажмите на пульте ДУ кнопку **TIMER** для отключения таймера или повторного включения последней настройки.
→ При включении информация по таймеру отобразится в течение нескольких секунд, а затем будет восстановлен режим работы последнего выбранного источника или режим ожидания.
→ При отключении таймера на дисплее появится "OFF".

Примечание:

– Если в течение 90 секунд не было нажато ни одной кнопки, режим установки таймера будет автоматически отменен.

Включение и выключение функции засыпания **SLEEP**

Таймер засыпания обеспечивает устройству возможность автоматически отключиться по истечении установленного периода времени.

- Нажмите кнопку **SLEEP** на датчике дистанционного управления один или несколько раз.
→ На дисплее показывается надпись **SLEEP** и одна из опций времени засыпания в последовательности: 90, 75, 60, 45, 30, 15, 30... если вы выбрали время засыпания. Если функция **SLEEP** включена, то через определенные интервалы по дисплею проходит надпись **SLEEP**.
- Для деактивации несколько раз нажмите **SLEEP** на пульте дистанционного управления до тех пор, пока не исчезнет надпись **SLEEP** или нажмите **STANDBY-ON/ ECO POWER** ( на пульте дистанционного управления).

Усилитель

Мощность на выходе	2 x 20 W RMS
Соотношение сигнала и шумов	≥ 62 dBA
Отдача частоты	63 – 16000 Hz, ± 3 dB
Чувствительность на входе AUX	0.5 V (max. 2 V)
Импеданс колонок	4 Ω

Проигрыватель CD

Диапазон частот	30 – 16000 Hz
Соотношение сигнала и шумов	75 dBA

Радиоприемник

Диапазон волн FM	87.5 – 108 MHz
Диапазон волн MW	531 – 1602 kHz
Чувствительность при 75 Ω	
– моно, соотношение сигнала	
и шумов 26 дБ	2.8 μV
– стерео, соотношение сигнала	
и шумов 46 дБ	61.4 μV
Селективность	≥ 28 дБ
Полное гармоническое искажение	≤ 5%
Отдача частоты	63 – 12500 Hz (± 3 dB)

Проигрыватель USB

USB	12Mb/s, V1.1
.....	На этой системе вы можете проигрывать файлами MP3/ WMA
Количество альбомов/ папок	максимум 99
Количество треков /заголовков	максимум 400

Аолонки

Система отражения басов	
Размеры (ширина x высота x глубина)	
.....	125 x 250 x 270 (mm)

Общая информация

Электрическая энергия переменного тока	220 – 240 V / 50 Hz
Размеры (ширина x высота x глубина)	
.....	222 x 92 x 218 (mm)
Вес (с колонками/без колонок)	1.1 / 7.2 kg
Расход энергии в резервном режиме	<7 W
Eco power standby	<1 W

Технические параметры и внешний вид системы могут быть изменены без дополнительного уведомления.

УХОД

Чистка корпуса

- Следует использовать мягкую тряпку, слегка смоченную в слабом растворе средства для чистки. Не следует использовать средства с содержанием алкоголя, спирта, аммиака или абразивов.

Чистка дисков

- Если диск загрязнился, его следует почистить тряпкой. Протирайте диск в направлении от центра к краям.
- Не следует использовать такие растворители, как бензин, разбавители, имеющиеся в продаже средства для чистки или антистатика, предназначенные для аналоговых записей.



Чистка линз CD

- В результате продолжительного использования на линзах проигрывателя CD может скопиться грязь или пыль. С целью обеспечения хорошего качества проигрывания чистите линзы CD с помощью средства для чистки линз CD Philips или другого имеющегося в продаже средства. Соблюдайте инструкции, прилагаемые к средству для чистки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно ремонтировать систему, т.к. это аннулирует гарантию. Не открывайте систему во избежание электрошока.

При неисправности перед тем, как нести систему в ремонт, сначала проверьте по перечню неисправностей в разделе Устранение неисправностей. Если вы не смогли устранить неисправность, свяжитесь с дилером или центром обслуживания.

Проблема	Решение
Индикация "NO DISC".	✓ Вставьте диск. ✓ Диск установлен наоборот. ✓ Скопление влаги на линзах. Подождите, пока влага с линз испарится. ✓ Используйте законченный диск. ✓ Замените/почистите CD, см. «Уход».
Плохое качество приема радио.	✓ Слишком слабый сигнал, отрегулируйте антенну или подсоедините внешнюю антенну для лучшего приема. ✓ Установите стереосистему отдельно от телевизионного аппарата или видеомагнитофона.
Система не реагирует на нажатие кнопок.	✓ Нажмите кнопку STANDBY-ON для того, чтобы выключить устройство. Отсоедините провод питания переменного тока от настенной розетки, затем снова подсоедините его и снова включите систему.
Звука нет или плохое качество звука.	✓ Отрегулируйте громкость. ✓ Проверьте правильность соединения колонок. ✓ Проверьте, зажат ли зачищенный конец провода колонки.
Звук с левой и правой стороны поступает наоборот.	✓ Проверьте соединения и положение колонок.
Датчик дистанционного управления не действует на систему.	✓ Перед тем, как нажать кнопку соответствующей функции (▶▶, ◀◀, ▶ т.д.), выберите источник звука (CD, TUNER и т.д.). ✓ Уменьшите расстояние. ✓ Вставьте батареи с соблюдением их полярности (знаки +/-), как показано. ✓ Замените батареи. ✓ Направьте пульт непосредственно на инфракрасный датчик IR.
Таймер не работает.	✓ Установите часы. ✓ Нажмите кнопку TIMER для того, чтобы включить таймер.
Установка часов/таймера не сохраняется.	✓ Произошло прерывание подачи электроэнергии или сетевой провод был отключен. Заново установите часы/таймер.

Установка часов/таймера не сохраняется.

“DEVICE NOT SUPPORTED” прокручивается на экране.

- ✓ Произошло прерывание подачи электроэнергии или сетевой провод был отключен. Заново установите часы/таймер.
- ✓ Отключите запоминающее устройство USB большой емкости или выберите другой источник.



Данные о произведенном ремонте:

Дата поступления в ремонт: _____
Дата окончания ремонта: _____
№ квитанции: _____
Вид неисправности: _____

Подпись
Штамп сервис-центра

Дата поступления в ремонт: _____
Дата окончания ремонта: _____
№ квитанции: _____
Вид неисправности: _____



Подпись
Штамп сервис-центра

№ талона (Card #)



PHILIPS **РОССИЯ**

БЫТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН (warranty card)

ИЗДЕЛИЕ (item) _____ МОДЕЛЬ (type/version) _____ / _____
СЕРИЙНЫЙ № (serial #) _____
ДАТА ПРОДАЖИ (date of purchase) _____
ФИРМА-ПРОДАВЕЦ (seller) _____
ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА (seller's signature) _____

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА (seller's stamp)

Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех приведенных выше граф.
(This card is only valid when all information is filled in and the stamp is present.)

ПОКУПАТЕЛЬ (buyer) _____
АДРЕС (address) _____
ТЕЛЕФОН (telephone) _____



Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коем мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение одного года с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено только на территории России, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований безопасности.

2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами и официальными обслуживающими (сервис) центрами.

3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:

- а) химического, механического или иного воздействия, попавших посторонних предметов, насекомых во внутрь изделия;
- б) неправильной эксплуатации, включая, но не ограничиваясь, использованием изделия не по его прямому назначению и установку в эксплуатацию изделия в нарушение правил и требований безопасности;
- в) износа деталей отдели, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, шток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
- г) ремонта и/или наладки изделия, если они произведены любыми иными лицами кроме обслуживающих центров;
- д) адаптации и изменения с обычной сферы применения изделия, указанной в инструкции по эксплуатации.

4. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона оригинала товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий Филипс обращайтесь к Вашему местному продавцу.

Фирма Филипс устанавливает следующие сроки службы изделий:

Группа 1–5 лет

Радио, радиобудильники, магнитолы, переносные магнитолы, телефонные аппараты (проводные) и другая продукция, имеющая небольшую стоимость.

Группа 2–7 лет

Персональные компьютеры и периферийные устройства, цветные телевизоры (включая проекционные), видеомагнитофоны, автомобильные магнитолы, Hi-Fi звуковоспроизводящая аппаратура (включая компоненты), видеокамеры и переносные видеоустройства, радиотелефоны (беспроводные), цифровые сотовые телефоны и аппаратура игрового назначения.

Фирма Филипс уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок их службы может значительно превысить официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителей.

Фирма Филипс

Факс: (095)755-69-23